

新标准韩国语系列教材

原版引进

新标准韩国语

새로운 표준 한국어

鲜文大学韩国语教育院 著
尹敬爱 李民 权赫哲 译

1

初级

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

MP3

新标准韩国语系列教材

H55/17D
:1(1)
2008

新标准韩国语

새로운표준한국어

鲜文大学韩国语教育院 著
尹敬爱 李 民 权赫哲 译

1

初 级

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

©鲜文大学韩国语教育院 2007

图书在版编目(CIP)数据

新标准韩国语. 初级. 1/鲜文大学韩国语教育院著;
尹敬爱, 李民, 权赫哲译. —大连: 大连出版社, 2008.1
ISBN 978-7-80684-441-0

I. 新… II. ①鲜…②尹…③李…④权… III. 朝鲜语—
教材 IV. H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第173899号

辽宁省版权局著作权合同登记号:图字06-2007-193号

Original Korean edition © 韩国鲜文大学 2007

Chinese Translation © 中国大连出版社 2007

All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced, stored or transmitted by any means without the
prior permission of the publishers.

本书由大连出版社在中国境内独家出版发行
版权所有, 侵权必究

责任编辑:李岩

封面设计:张金

版式设计:李岩

责任校对:李欣

出版发行者:大连出版社

地址:大连市西岗区长白街10号

邮编:116011

电话:0411-83624487 0411-83620941

传真:0411-83620391

<http://www.dl-press.com>

E-mail:ly1199@sohu.com

印刷者:沈阳全成广告印务有限公司

经销者:各地新华书店

幅面尺寸:200 mm × 280 mm

印 张:12.5

字 数:250千字

出版时间:2008年1月第1版

印刷时间:2008年1月第2次印刷

印 数:3001~8000册

书 号:ISBN 978-7-80684-441-0

定 价:32.00元

《新标准韩国语·初级》是零起点学习韩国语的基础教材，分为两册，每册10课。每课由两个章节组成，每个章节又包括课文、语法、看图练习对话、句型练习、活用练习和翻译6个部分。此外，为了使广大的学习者能更加深入地了解韩国文化、增加学习韩国语的兴趣，每课的最后还设有韩国的文化简介部分，并配有译文。

本书的主要特点如下：

第一、本书从第一课到第六课全面介绍了韩国语的几种会话终结词尾，即：ㅂ니다, 아(어/여), 非敬语。其他的教材，初级阶段往往只介绍尊敬阶终结词尾“ㅂ니다”，然而在日常生活中，尊敬阶终结词尾“ㅂ니다”的使用频率较低，往往会使学习者产生困惑。本书采用这种将三种会话终结词尾同时介绍的教学方法可以大大减少学习者在初级阶段容易出现的学习和实践上的混乱。

鉴于初学者是刚刚涉猎韩国语，为避免增加他们的心理负担，在此阶段，仅仅是对三种终结词尾进行简单介绍，并不展开具体讲解。

第二、语法部分尽量减少中文注释的手笔。通过大量的韩国语例句，让学生自主地领会语法的意思和使用方法。并且通过看图练习对话、句型练习、活用练习等，让学习者将所学到的语法知识转换为实际语言应用能力。



머리말 前言



第三、看图读对话部分是趣味性和知识性的一个有机结合。精美的插图寓教于乐，使学习者学中有趣、乐中有学。

第四、为了使学习者能够学以致用，本书的句型练习完全是结合实际生活中的情景会话设定的。学习者在做练习的同时，可充分领会会话内容和各种场景下的不同表达，从而为在实践中更好地运用打下良好的基础。

第五、活用练习部分，练习题形式多样，为丰富课堂教学提供了很好的素材。

第六、每一课最后的翻译练习是语法翻译教学法的一个再现，可以帮助学习者摆脱过去千篇一律死记硬背的学习方法，做到活学活用。

此外，本书的最后还附有语法索引和词汇索引，便于学习者随时查询使用。

2008年1月

编者

알아둡시다.
知识窗

선생님

책을 보세요.
잘 들으세요.
따라 읽으세요.
읽어 보세요.
크게 말하세요.
여기 보세요.
한국말로 하세요.
질문 있어요?
같이 대답하세요.
알겠어요?
맞았어요.
틀렸어요.
쓰세요.
같이 해 보세요.
숙제예요.
잘 했어요.

학 생

천천히 말해 주세요.
다시 말해 주세요.
알겠습니다.
잘 모르겠습니다.
질문이 있습니다.
“书”은 한국말로 뭐라고 합니까?
네, 있어요.
아니요, 없어요.

老师

请看书。
请仔细听。
请跟我读。
请读一下。
请大点儿声说。
请看这里。
请用韩国语说。
有问题吗?
请大家一起回答。
你明白吗?
你回答对了。
你回答错了。
请写下来。
大家一起做吧。
这是你的作业。
非常好。

学生

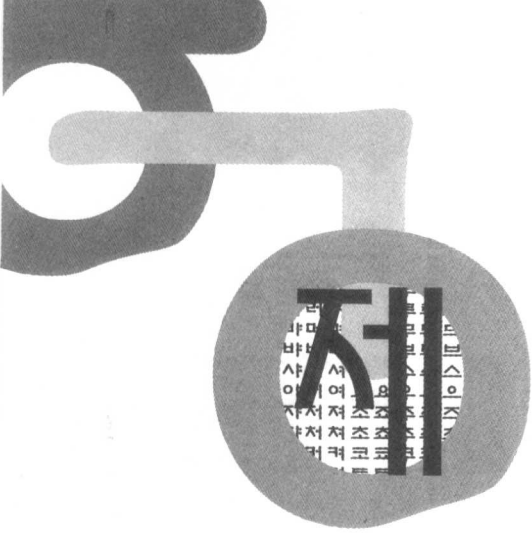
请您慢点儿说。
请再说一遍。
我明白了。
我不明白。
我有一个问题。
“书”用韩国语怎么说?
是的, 我有。
不, 我没有。

목차 目 录

제 1 과	모음과 자음 (元音和辅音)	1
	모음 元音	2
	자음 辅音	3
	한글 韩文	4
	그림보고 읽기 看图读单词	5
제 2 과	받침 (收音)	9
	단받침 单收音	10
	겹받침 双收音	10
	대표음 主要读音	11
	그림보고 읽기 看图读单词	12
제 3 과	안녕하세요? (您好?)	15
	3-1 인사(소개) 问候(介绍)	16
	3-2 인사(만남, 헤어짐) 问候(见面、分别)	24
제 4 과	한국말 공부가 재미있습니까? (学习韩国语有意思吗?)	33
	4-1 존재(있다./없다.) 存在(有、没有)	34
	4-2 장소 场所	40
제 5 과	어떤 계절을 좋아합니까? (你喜欢什么季节?)	47
	5-1 계절 季节	48
	5-2 날씨 天气	54
제 6 과	생일이 언제입니까? (你的生日是什么时候?)	63
	6-1 요일, 날짜 星期、日期	64
	6-2 시간 时间	72
제 7 과	뭘 드시겠습니까? (您要吃点儿什么?)	81
	7-1 식당 饭店	82
	7-2 생일/생신 生日	90

목차 目 录

제 8 과	얼마입니까? (多少钱?)	97
8-1	물건 사기(백화점) 购物(百货商店)	98
8-2	물건 사기(시장) 购物(市场)	106
제 9 과	혼자 갈 수 있어요? (你自己能去吗?)	113
9-1	길 찾기(지하철) 问路(地铁)	114
9-2	택시 타기 乘出租车	122
제 10 과	환전하고 싶어요. (我要换钱)	131
10-1	은행 银行	132
10-2	우체국 邮局	142
	(新标准韩国语·初级1)语法索引	151
	(新标准韩国语·初级1)词汇索引	155
	(新标准韩国语·初级1)练习答案	173
	(新标准韩国语·初级1)课文译文	187



1 과

第 1 课

모음과 자음 (元音和辅音)

- | | |
|------------|-------|
| 1. 모 음 | 元音 |
| 2. 자 음 | 辅音 |
| 3. 한 글 | 韩文 |
| 4. 그림보고 읽기 | 看图读单词 |

제 1 과 모음과 자음 (元音和辅音)

1 모 음 元音


元音	音标	相似发音	书写方法
ㅏ	[a]	as in <u>A</u> h	ㅏ ㅏ ㅏ
ㅑ	[ya]	as in <u>y</u> ard	ㅑ ㅏ ㅑ ㅑ
ㅓ	[eo]	as in <u>e</u> we	ㅓ - ㅓ ㅓ
ㅕ	[yeo]	as in <u>y</u> awn	ㅕ - = ㅕ ㅕ
ㅗ	[o]	as in <u>h</u> ope	ㅗ ' ㅗ ㅗ
ㅛ	[yo]	as in <u>y</u> o-yo	ㅛ ' " ㅛ ㅛ
ㅜ	[u]	as in <u>z</u> oo	ㅜ - ㅜ ㅜ
ㅠ	[yu]	as in <u>y</u> ou	ㅠ - ㅜ ㅠ ㅠ
ㅡ	[eu]	as in <u>t</u> aken	ㅡ - ㅡ ㅡ
ㅣ	[i]	as in <u>e</u> at	ㅣ ㅡ ㅡ
ㅞ	[ae]	as in <u>a</u> pple	ㅞ ㅏ ㅞ ㅞ
ㅟ	[yae]	as in <u>y</u> ale	ㅟ ㅏ ㅑ ㅟ ㅟ
ㅚ	[e]	as in <u>e</u> gg	ㅚ - ㅓ ㅚ ㅚ
ㅜ이	[ye]	as in <u>y</u> es	ㅜ이 - = ㅕ ㅜ이 ㅜ이
ㅘ	[wa]	as in <u>w</u> ah	ㅘ ' ㅗ ㅘ ㅘ
ㅙ	[wae]	as in <u>s</u> wear	ㅙ ㅗ ㅑ ㅘ ㅙ ㅙ
ㅛ이	[oe]	as in <u>w</u> eight	ㅛ이 ' ㅗ ㅛ이 ㅛ이
ㅜ어	[wo]	as in <u>w</u> onder, <u>w</u> ar	ㅜ어 - ㅜ ㅜ어 ㅜ어
ㅞ이	[we]	as in <u>s</u> wearer	ㅞ이 ㅜ ㅜ어 ㅞ이 ㅞ이
ㅜ기	[wi]	as in <u>w</u> e	ㅜ기 - ㅜ ㅜ기 ㅜ기
ㅡ이	[ui]	as in <u>d</u> ewy	ㅡ이 - ㅡ ㅡ이 ㅡ이

辅音	音标	相似发音	书写方法	
ㄱ	[g, k]	as in <u>g</u> ood, wo <u>k</u>	ㄱ	ㄱ
ㄴ	[n]	as in <u>n</u> ine	ㄴ	ㄴ
ㄷ	[d, t]	as in <u>d</u> og, ma <u>t</u>	ㄷ	ㄷ
ㄹ	[r, l]	as in <u>r</u> ocket, do <u>l</u> l	ㄹ	ㄹ
ㅁ	[m]	as in <u>m</u> onth	ㅁ	ㅁ
ㅂ	[b, p]	as in <u>b</u> ike, ma <u>p</u>	ㅂ	ㅂ
ㅅ	[s]	as in <u>s</u> even	ㅅ	ㅅ
ㅇ	[ng]	as in you <u>ng</u>	ㅇ	ㅇ
ㅈ	[j]	as in <u>j</u> uly	ㅈ	ㅈ
ㅊ	[ch]	as in <u>ch</u> ain	ㅊ	ㅊ
ㅋ	[k]	as in <u>k</u> ick	ㅋ	ㅋ
ㅌ	[t]	as in <u>t</u> elephone	ㅌ	ㅌ
ㅍ	[p]	as in <u>p</u> ine	ㅍ	ㅍ
ㅎ	[h]	as in <u>h</u> igh	ㅎ	ㅎ
ㄱㄱ	[kk]	as in <u>sk</u> ill	ㄱㄱ	ㄱㄱ
ㄷㄷ	[tt]	as in <u>st</u> ill	ㄷㄷ	ㄷㄷ
ㅂㅂ	[pp]	as in <u>sp</u> ill	ㅂㅂ	ㅂㅂ
ㅅㅅ	[ss]	as in <u>s</u> ill	ㅅㅅ	ㅅㅅ
ㅈㅈ	[jj]	as in ca <u>t</u> s	ㅈㅈ	ㅈㅈ

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
	[a]	[ya]	[eo]	[yeo]	[o]	[yo]	[u]	[yu]	[eu]	[i]
ㄱ [g]	가	야	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ [n]	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ [d]	다	다	더	더	도	도	두	두	드	디
ㄹ [r]	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ [m]	마	마	머	머	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ [b]	바	바	버	벼	보	보	부	뷰	브	비
ㅅ [s]	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ [ng]	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ [j]	차	차	저	져	조	조	주	주	즈	지
ㅊ [ch]	차	차	처	쳐	초	초	추	추	츠	치
ㅋ [k]	카	카	커	켜	코	코	쿠	쿠	크	키
ㅌ [t]	타	타	터	터	토	토	투	투	트	티
ㅍ [p]	파	파	퍼	펴	포	표	푸	퓨	프	피
ㅎ [h]	하	하	허	혀	호	효	후	휴	흐	히


看图读单词

가



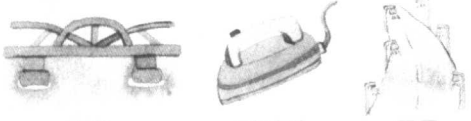
기차 구두 거미

나



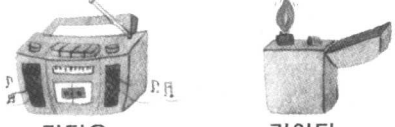
나무 나비 비누

다



다리 다리미 도로

라




라디오 리아타

마



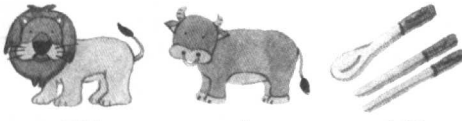
모자 무 머리

바



바지 바나나 버스

사




사자 소 수저

아




아버지 어머니 오리

자




자 지도 저고리

차




치마 차 촛불

카




카드 커피 코

타



토마토 타조 투수

파



피아노 포도 포크

하



하마 허수아비

까



코끼리

도끼

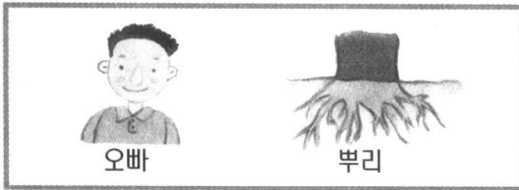
토끼

따



머리띠

빠



오빠

뿌리

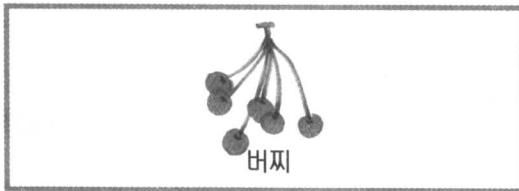
쌈



쓰레기

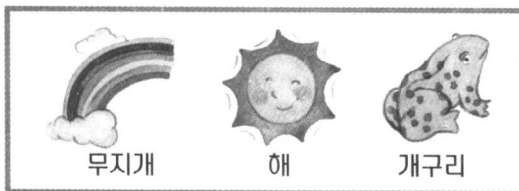
아가씨

짜



버찌

해



무지개

해

개구리

개

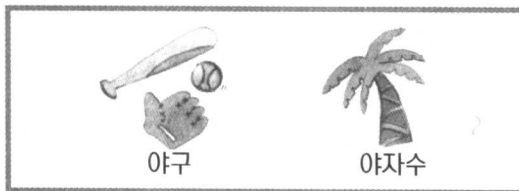


게

네모

베개

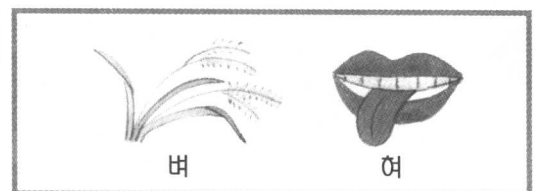
야



야구

야자수

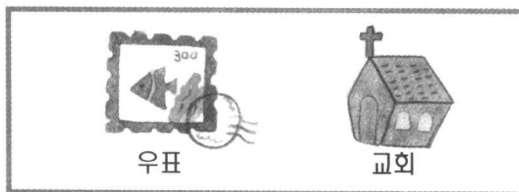
키



벼

혀

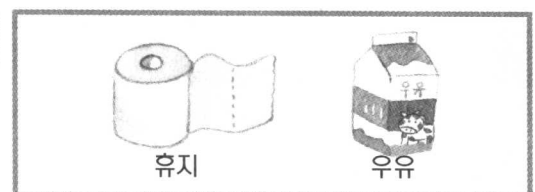
표



우표

교회

티



휴지

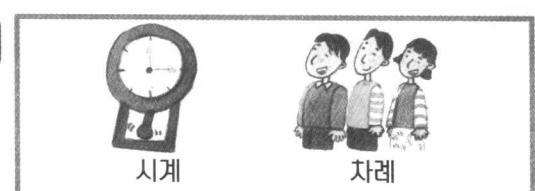
우유

비



애기


키




시계

차례

과



사과



화가

내



돼지

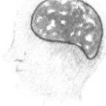


왜

의



외투



뇌

겨

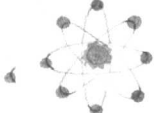


더워요




추워요

계



궤도



스웨터

귀



귀




가위




주사위

의



의자



의사



下面是最容易读错的几个发音，请变换顺序多练习几次



1. 请读出下列发音

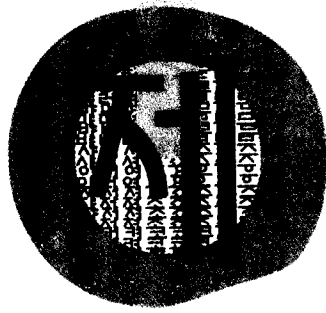
①	②	③	④	⑤
{ 그 ㄱ ㅋ 구 꾸 쿠 거 껴 커	{ 드 뜨 트 두 뚜 투 더 떠 터	{ 브 ㅼ ㅍ 부 ㅼ ㅍ 버 ㅼ ㅍ	{ 스 수 서	{ 쓰 쯤 쯤
				{ 즈 ㅼ ㅼ 주 ㅼ ㅼ 저 ㅼ ㅼ

2. 请听录音，在正确的发音后面打“√”

- | | |
|------------------|---------------------|
| ① (거기, 고기, 그기) | ② (너무, 너뜨, 노무) |
| ③ (여기, 요기, 유기) | ④ (무리, 머리, 모리) |
| ⑤ (세개, 세계, 새개) | ⑥ (서리, 소리, 수리) |
| ⑦ (어유, 우유, 으유) | ⑧ (어머니, 어모니, 어무니) |
| ⑨ (후회, 후해, 후외) | ⑩ (의사, 이사, 으사) |

3. 听写

- ① 빠다/ 파다/ 바다 _____ ()
- ② 자요/ 짜요/ 차요 _____ ()
- ③ 도끼/ 토끼/ 또끼 _____ ()
- ④ 크다/ ㄱ다/ 그다 _____ ()
- ⑤ 깨다/ ㄱ다/ कै다 _____ ()



2 과

第 2 课

받 침 (收音)

- | | |
|-------------|-------|
| 1. 단 받 침 | 单收音 |
| 2. 겹 받 침 | 双收音 |
| 3. 대 표 음 | 主要读音 |
| 4. 그림 보고 읽기 | 看图读单词 |